



วารสาร

รถไฟสัมพันธ์

เอกสารเผยแพร่เพื่อการประชาสัมพันธ์

ฉบับที่ 3/2569



เรื่องเล่าจากวันวาน
อดีต ปัจจุบัน สู่อนาคต

The Journey of Thailand's Railways:
Past, Present, and Future.

เพราะรถไฟ คือสัญลักษณ์ของความผูกพัน

กิจการรถไฟไทย เกิดขึ้นได้ด้วยพระราชวิสัยทัศน์ของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 5 จากวันที่รถไฟได้เกิดขึ้นบนแผ่นดินสยาม จนปัจจุบันรถไฟกำลังพัฒนาเข้าสู่ยุคใหม่ที่มีความทันสมัยมากขึ้น นับเป็นสิ่งที่สะท้อนถึงการเปลี่ยนแปลงของรถไฟไทย ที่กำลังเดินไปข้างหน้าเพื่อตอบสนองผู้ใช้บริการทุกคน

Thailand's Railway began with the royal vision of His Majesty King Chulalongkorn (Rama V). Since the first railway journey in Siam, it has grown alongside the nation's changing times, advancing with time, and continuing its mission to connect people, communities, and generations.



วารสารรถไฟสัมพันธ์เล่มนี้ ตั้งใจที่จะนำเสนอรถไฟในมุมมอง
ด้านอารมณ์ ความรู้สึก ผ่านการเล่าเรื่องของปู่และหลานในลักษณะ
การเล่าเรื่องที่เข้าใจง่าย และอ้อมอ้อมใจไปกับเนื้อหาที่เราตั้งใจนำเสนอ
เพื่อให้ทุกคนที่ได้หยิบหนังสือวารสารรถไฟสัมพันธ์เล่มนี้ จินมาอ่าน
ได้ย้อนรำลึกถึงอดีตหรือความทรงจำที่เคยจางหายให้กลับมาชัดเจนขึ้น
อีกครั้ง หวังว่าผู้อ่านทุกคนจะมีความสุขกับการอ่านวารสารเล่มนี้

This magazine shares warm stories about Thailand's railways. Through
the conversations between a grandfather and his grandchild, you will discover stories
from the past, understand the present, and look towards the future. We hope this
magazine brings back happy memories, helps you learn something new, and reminds
you that a railway is more than a way to travel.



จุดเริ่มต้นของรถไฟ

“

จากจุดเริ่มต้น...สู่วันนี้
รถไฟคือสัญลักษณ์แห่งความผูกพัน
ที่พาเรามุ่งสู่วันพรุ่งนี้ที่ดีกว่าเดิม

”

WHERE EVERY JOURNEY BEGINS

Thailand's railway is one of the country's main transport services. Every day, it helps people travel home to be with their families.

เส้นทางรถไฟสายนี้
ปูใช้มากกว่าครึ่งชีวิตแล้ว



ลำพูน
LAMPHUN

รถไฟมีบทบาทสำคัญในฐานะผู้ให้บริการขนส่งหลักของประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในช่วงเทศกาลปีใหม่หรือเทศกาลสงกรานต์ ที่มีผู้ใช้บริการรถไฟในการเดินทางมากกว่าวันละ 100,000 คน

During these holidays, more than 100,000 passengers travel by train each day. This shows how important the railway is in bringing people home and connecting families across the country.



ลำพูน
LAMPHUN

สำคัญสิ
เพราะรถไฟ
พาทุกคนกลับบ้าน
ยังไฉละ

รถไฟ
สำคัญ
ไหมครับปู่



“เสียงหวีดของรถไฟ บอกอะไรได้บ้าง”

ป๊นๆ

เสียงหวีด
คือเสียงแห่งความหวัง

ป๊นๆ

ป๊นๆ

เสียงหวีดของรถไฟ
คือเสียงของ
ความหวัง

เสียงอะไร
นะ!

เสียงหวีดของรถไฟ เป็นสัญญาณรถไฟใช้เพื่อแจ้งเหตุต่าง ๆ เช่น 1. แจ้งขบวนรถกำลังจะออกจากสถานี เป็นสัญญาณของการเริ่มต้นการเดินทาง 2. แจ้งเตือนว่าขบวนรถกำลังจะเข้าสถานี เพื่อให้ผู้โดยสาร ถอยหลังออกจากขอบชานชาลาป้องกันอุบัติเหตุจากขบวนรถ 3. แจ้งระหว่างทำงานขบวนรถวิ่งผ่านทางตัดถนน เป็นการเตือนผู้ใช้รถใช้ถนนให้ระมัดระวังว่ารถไฟกำลังจะวิ่งผ่านทางตัดถนน

THE SOUND OF THE RAILWAY.

The sound of a train is more than just a signal. It tells people when a train is arriving, leaving, or passing through a station. It also reminds everyone to stay alert and travel safely.



บางครั้ง
รถไฟไม่ได้
พาให้
เราไปไกล

“
รถไฟทำให้
คนที่รัก
ได้พบกัน
อีกครั้ง
”



แต่พาเรา
ไปหาคน
ที่เราคิดถึง



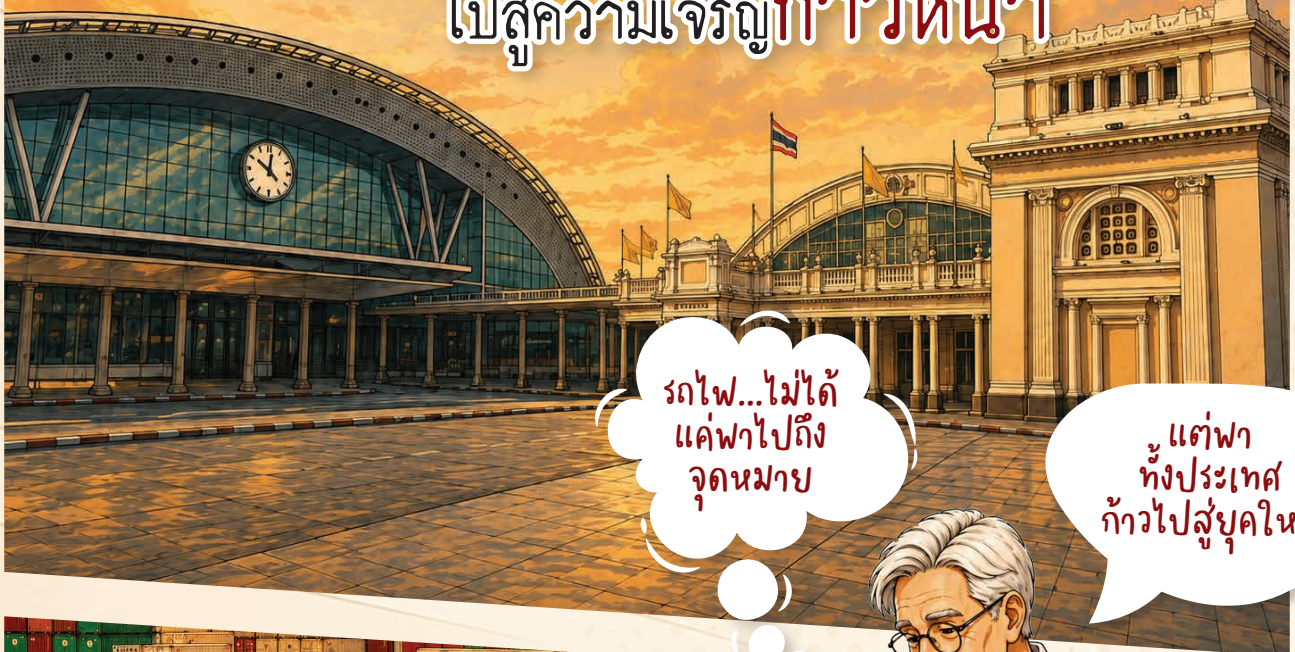
รถไฟมีเส้นทาง

ครอบคลุม 47 จังหวัดทั่วประเทศ
เป็นจุดเริ่มต้นของการย้ายถิ่นฐาน
แรงงานสู่ชุมชนหรือเมืองใหญ่
และรถไฟก็ยังเป็นสื่อกลางในการ
นำพาผู้คนเหล่านั้นกลับสู่ถิ่นฐาน
บ้านเกิดด้วยเช่นกัน

Thailand's railway

reaches 47 provinces across the country.
It connects cities, towns, and communities,
bringing people home, helping families
meet again, and making every journey
possible.

รถไฟนำพาประเทศ ไปสู่ความเจริญก้าวหน้า



- รถไฟช่วยขับเคลื่อนเศรษฐกิจให้ก้าวไปข้างหน้า โดยมีปัจจัยสำคัญดังนี้
1. รถไฟทำให้การขนส่งสินค้าในประเทศและต่างประเทศสะดวกมากขึ้น เพราะรวดเร็วและขนส่งได้มากกว่าการขนส่งชนิดอื่น
 2. เมื่อรถไฟขบวนตัวออกไปเรื่อย ๆ จึงทำให้เกิดการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรม ความรู้ และแรงงาน
 3. รถไฟช่วยให้เกิดชุมชนและอาชีพใหม่ ๆ ยกระดับเศรษฐกิจของชุมชนให้ดีขึ้น
 4. รถไฟทำให้การติดต่อระหว่างส่วนกลางและภูมิภาคมีความรวดเร็ว และมีประสิทธิภาพมากขึ้น

RAILWAYS MOVE THE COUNTRY FORWARD Thailand's railway plays an important role in the country's growth. It helps people and goods travel across the country quickly, safely, and conveniently.

The railway also supports trade, tourism, and local businesses. By connecting cities and communities, it helps improve people's lives and moves Thailand towards a better future.

รถไฟทำให้ เกิดการเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ มากมาย

รถไฟ
ทำให้เกิด
ชุมชน



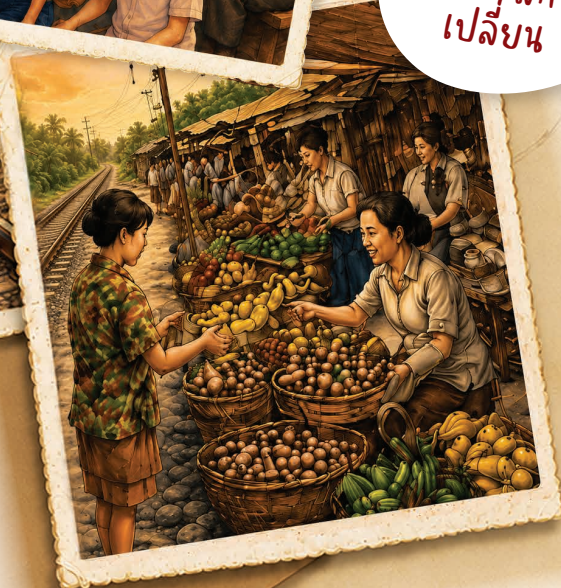
เกิดรอยยิ้ม
ในชุมชน



เกิด
ความรู้



เกิดการค้า
การแลกเปลี่ยน



ทางรถไฟที่ทอดผ่านในแต่ละพื้นที่
ทำให้เกิดความเปลี่ยนแปลงขึ้น ได้แก่

1. เกิดชุมชนบริเวณใกล้กับทางรถไฟ
ทำให้เมืองขยายตัวมากขึ้น

2. เกิดตลาด การค้า การแลกเปลี่ยน เพราะรถไฟ
ทำให้การขนส่งสินค้าสะดวกรวดเร็วขึ้น ไม่ว่าจะเป็น
สินค้าจากกรุงเทพ หรือสินค้าจากจังหวัดอื่น ๆ ก็ตาม

3. เกิดอาชีพใหม่ ๆ เพราะรถไฟทำให้กลายเป็น
แหล่งรวมผู้คนจำนวนมาก เช่น รถรับจ้าง
ร้านอาหาร โรงแรมหรือที่พัก

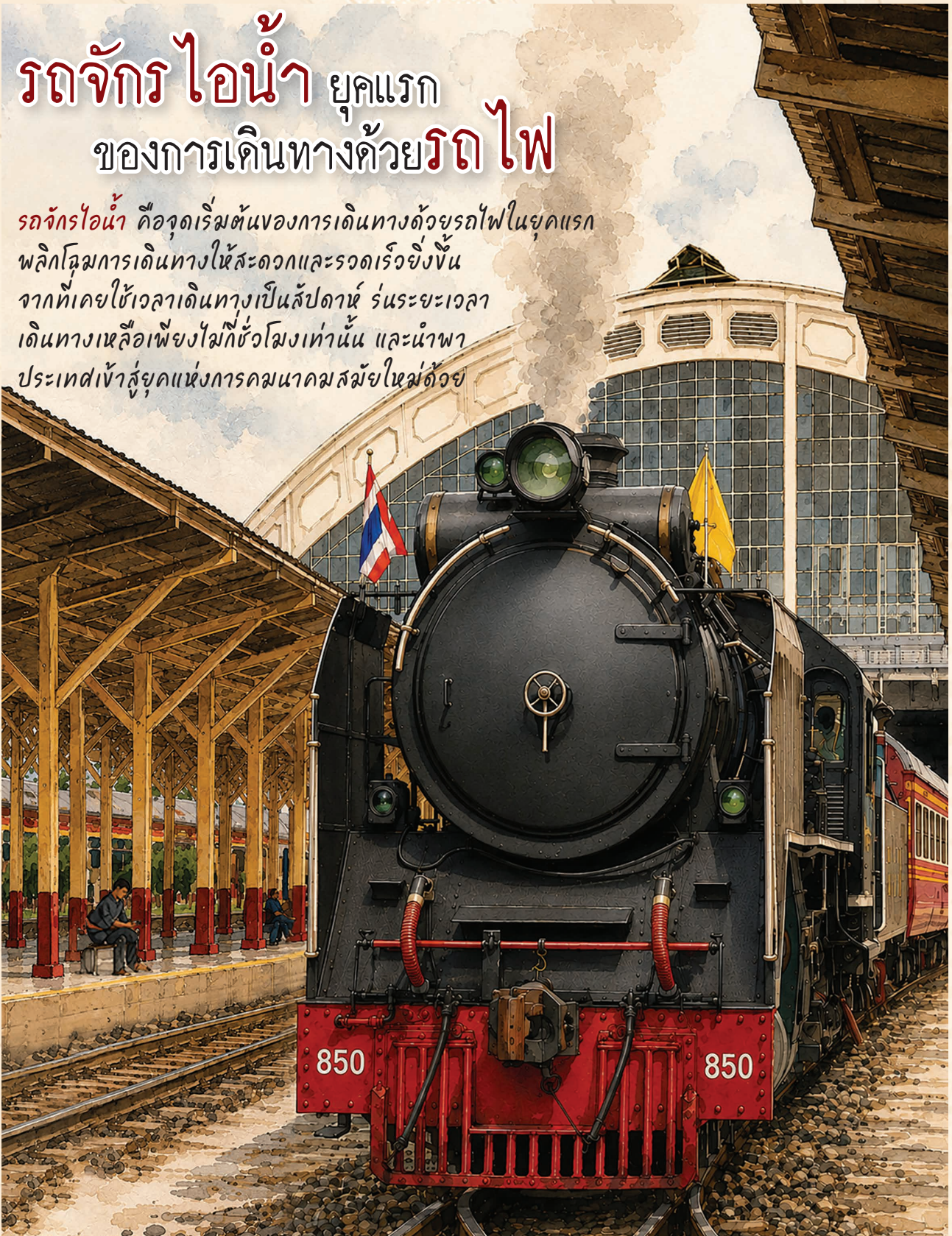
RAILWAYS CHANGE COMMUNITIES

Wherever a railway is built, new communities begin to grow. People move closer to the railway, making it easier to travel, work, and live together.

The railway also creates new markets, jobs, and local businesses. It helps communities grow and brings new opportunities to people's everyday lives.

รถจักรไอน้ำ ยุคแรก ของการเดินทางด้วยรถไฟ

รถจักรไอน้ำ คือจุดเริ่มต้นของการเดินทางด้วยรถไฟในยุคแรก
พลิกโฉมการเดินทางให้สะดวกและรวดเร็วยิ่งขึ้น
จากที่เคยใช้เวลาเดินทางเป็นสัปดาห์ ร่นระยะเวลา
เดินทางเหลือเพียงไม่กี่ชั่วโมงเท่านั้น และนำพา
ประเทศเข้าสู่ยุคแห่งการคมนาคมสมัยใหม่ด้วย



THE FIRST STEAM LOCOMOTIVE The steam locomotive was the beginning of railway travel in Thailand. It changed the way people travelled, making journeys faster, easier, and more comfortable than before.

This was an important step in the country's development. It marked the beginning of a new era of modern transportation in Thailand.

การเดินทางในอดีต ก่อนรถไฟจะเข้ามา

สมัยก่อน
การเดินทางจะมีแค่
2 วิธีเท่านั้น

นั่นคือ
ทางน้ำและ
ทางบก



- การเดินทางในอดีต** อาศัยการเดินทางเพียง 2 วิธี คือ ทางน้ำและทางบก
1. ทางน้ำ อาศัยการพายเรือไปตามลำคลองและแม่น้ำ โดยใช้เรือพาย เรือแจว หรือเรืออ้อยมจัน
 2. ทางบก อาศัยการลากเกวียนด้วยวัว ควาย และการเดินเท้า รวมถึงการขี่ช้างและม้าในการเดินทางด้วย

TRAVEL BEFORE THE RAILWAY. Before the railway was built, people had only two ways to travel.

They travelled by water in boats or by land using ox carts, horse carts, or on foot.

These journeys took more time and were often more difficult. The railway later changed the way people travelled, making journeys faster and more convenient.



พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว (รัชกาลที่ 5)

กิจการรถไฟในแผ่นดินสยาม

เกิดขึ้นจากพระราชวิสัยทัศน์ที่เปี่ยมด้วยพระปรีชาสามารถของ
พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว (รัชกาลที่ 5)

ทรงเปิดกิจการรถไฟเป็นครั้งแรก
เมื่อวันที่ 26 มีนาคม 2439



และเมื่อทางรถไฟหลวงก่อสร้างแล้วเสร็จ
ถึงนครราชสีมา พระบาทสมเด็จพระ
จุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว พร้อมด้วย
สมเด็จพระศรีพัชรินทราบรมราชินีนาถ
พระบรมราชชนนีพันปีหลวง จึงเสด็จ
พระราชดำเนินเยือนมณฑลนครราชสีมา
ในวันที่ 21 ธันวาคม 2443



สมัยก่อน การเดินทางผ่านดงพญาเป็นใช้เวลาานมาก แคมป์ป่า
ก็ยังมีชุมชน แม้แต่การก่อสร้างทางรถไฟสายนี้ก็ยากลำบากด้วยเช่นกัน



แต่หลังจากเส้นทางสายนี้ก่อสร้างเสร็จสิ้น การเดินทางก็สะดวกรวดเร็วขึ้น และกลายเป็น
เส้นทางการค้าที่สำคัญที่เชื่อมระหว่างกรุงเทพและภาคตะวันออกเฉียงเหนือเอาไว้ด้วยกัน



นอกจากนี้ การก่อสร้างทางรถไฟในเส้นทางสายอื่น ๆ ก็รุดหน้าไปเรื่อย ๆ แต่ในขณะเดียวกัน
รถไฟนี้แหละที่ดึงดูดและเชื่อมผู้คนเข้าหากันมากขึ้น เปลี่ยนจากไกลให้เป็นใกล้ เปลี่ยนจากหมู่บ้าน
ให้กลายเป็นชุมชน และค่อย ๆ แผ่ขยายออกไปเรื่อย ๆ

THE BEGINNING OF THAILAND'S RAILWAY. Thailand's railway began during the reign of King Chulalongkorn (Rama V). He introduced the railway to Siam, and the country's first railway officially opened on 26 March 1896, marking the beginning of modern transportation in Thailand.

Building the railway was not easy, but it made travel faster and connected Bangkok with many parts of the country. As the railway expanded, trade grew, communities developed, and people's quality of life gradually improved.

สถานีรถไฟ ศูนย์กลาง ของการเดินทางของชุมชน



สถานีรถไฟ คือจุดศูนย์กลางของการเดินทางในอดีตที่ผู้คนจากทั่วทุกสารทิศมารวมตัวกัน ที่ใดที่มีสถานีรถไฟ ก็จะเริ่มมีชุมชน ร้านค้า ตลาด ค่อย ๆ เกิดขึ้น กลายเป็นแหล่งพบปะที่คลาสิค และเป็นจุดนัดพบประจำท้องถิ่นด้วย

RAILWAY STATIONS BRING COMMUNITIES TOGETHER. In the past, railway stations were the centre of every community. People came here to travel, meet one another, and buy or sell goods. As more people gathered around the station, shops, markets, and new communities began to grow. Railway stations became an important part of everyday life.



เมืองเติบโตได้เพราะมีรถไฟ



เมื่อก่อนพอมีรถไฟ
ผ่านที่ไหน.. เมือง
ตรงนั้นก็ค่อย ๆ โตขึ้น

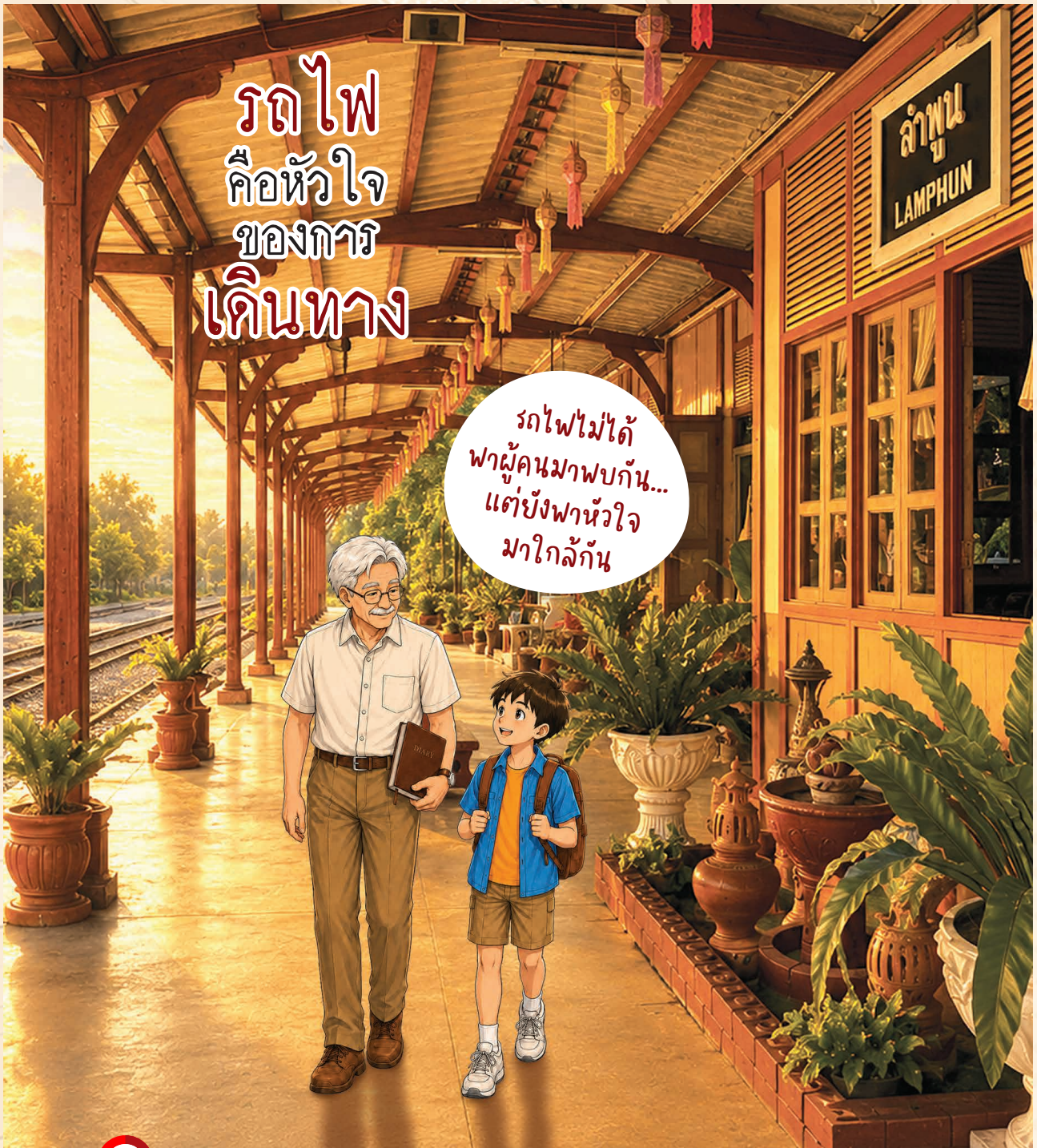


เมื่อสถานีรถไฟ กลายเป็นศูนย์กลางของการเดินทางและการพบปะผู้คน
ชุมชนเล็ก ๆ รอบสถานีก็ค่อย ๆ เติบโต ขยายตัวจนเป็นเมือง รถไฟจึงมิได้เป็นเพียงพาหนะ
เพื่อการเดินทาง หากยังเป็นแรงขับเคลื่อนสำคัญของการพัฒนาเศรษฐกิจ สังคม และวิถีชีวิตของผู้คน
ทำให้หลายเมืองเติบโตไปพร้อมกับรถไฟ ได้แก่ นครราชสีมา ขอนแก่น พิษณุโลก ห่งสัง และหาดใหญ่

CITIES GROW WITH THE RAILWAY

As more people travelled by train, small communities around railway stations grew into towns and cities.
The railway made travel, trade, and daily life much easier.

More than transportation, the railway helped Thailand grow. Many cities, including Nakhon Ratchasima, Khon Kaen, Phitsanulok, Thung Song, and Hat Yai, developed alongside the railway.



รถไฟสามารถทำให้ผู้คนจากต่างถิ่นสามารถเดินทางไปมาหาสู่กันได้สะดวกขึ้น ไม่ว่าจะเป็นการกลับบ้านพบครอบครัว เดินทางเพื่อศึกษาทำงาน หรือท่องเที่ยว ระยะทางที่เคยเป็นอุปสรรคจึงสั้นลง และทำให้การพัฒนาเมืองไม่กระจุกตัวอยู่เพียงพื้นที่ใดพื้นที่หนึ่ง แต่กระจายออกไปตามเส้นทางรถไฟที่พาดผ่านพื้นที่นั้น ๆ

THE RAILWAY CONNECTS PEOPLE

The railway makes it easier for people to travel and meet one another. Whether returning home, going to work, or travelling, every journey brings people closer together.

More than transportation, the railway connects people, communities, and places across Thailand.



นึกถึงรถไฟ
เคปเห็นน้ำตาและ
รอยยิ้มมาลาบชุด

คิดถึงเมื่อไร...
รถไฟก็จะพา
กลับไปหา



รถไฟยังคงทำหน้าที่
พาทุกคนไปสู่จุดหมาย



ไม่ว่าจะอยู่ไกลหรือใกล้
แค่ไหน รถไฟก็จะพา
ให้ใจเรากลับมาถึงกัน



129 ปีของการรถไฟแห่งประเทศไทย

ยังคงทำหน้าที่ในการพาทุกคนไปถึงจุดหมายปลายทางโดยสวัสดิภาพ รถไฟจึงเป็นมากกว่า
แค่ยานพาหนะ หากคือเพื่อนร่วมทางที่ขึ้นขยับรับใช้ผู้คนอย่างมั่นคงมาตลอดหลายชั่วอายุคน

THE RAILWAY STILL TAKES PEOPLE HOME

For 129 years, Thailand's railway has helped people travel to their destinations. Every day, it carries passengers across the country, bringing families, friends, and loved ones closer together.

The railway is more than transportation. It has been part of people's lives for generations, helping everyone travel safely and creating countless memories along the way.



สถานีกรุงเทพ (หัวลำโพง) อยู่คู่ประเทศไทยมากกว่า 110 ปี

สถานีกรุงเทพ (หัวลำโพง) ออกแบบโดยสถาปนิกชาวอิตาลี ชื่อ มาร์ิโอ ตามาญโญ โดยอาคารจะมีลักษณะเด่นด้วยสถาปัตยกรรมแบบ ITALIAN NEO-RENAISSANCE และมีพื้นที่ขนาดใหญ่ คล้ายกับสถานีแฟรงก์เฟิร์ต ประเทศเยอรมนี โดยเปิดใช้งานครั้งแรกวันที่ 25 มิถุนายน พ.ศ. 2459 โดยพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 6 เสด็จพระราชดำเนินมาเป็นองค์ประธานในการเปิดใช้งาน สถานีกรุงเทพ (หัวลำโพง) แห่งนี้

เดินทางดี ๆ
นะลูก

BANGKOK RAILWAY STATION (HUA LAMPHONG) OVER 110 YEARS OF HISTORY

Bangkok Railway Station (Hua Lamphong) has been part of Thailand for more than 110 years. Built in the Italian Neo-Renaissance style, it officially opened on 25 June 1916 during the reign of King Rama VI. It has long been one of Thailand's most important railway stations.



ปู่ครับ...ทำไม
ทุกคนต้องโบกมือ
ลากันด้วยครับ?



เพราะรถไฟพาแต่ละคนไปสู่
จุดหมายที่แตกต่างกัน
และสถานีรถไฟ...ยังเป็นสถานที่
แห่งการจากลา และการรอวันที่
จะได้พบกันอีกครั้ง

ป้า ยาย บายครับ...
เดี๋ยวผมมากลับมา

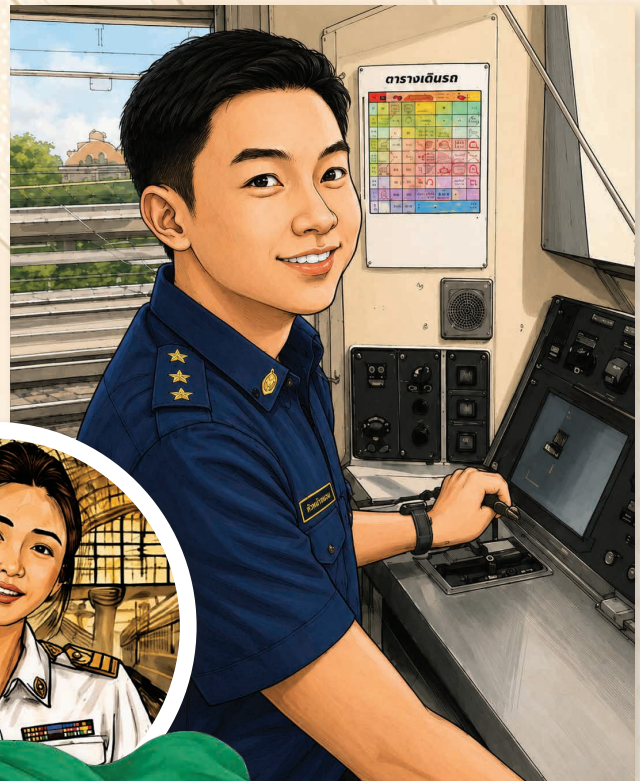


ปัจจุบันสถานีกรุงเทพ (หัวลำโพง)
ยังคงขึ้นหิ้งขังในการทำหน้าที่เป็นประตูบานใหญ่
ที่เปิดรับทุกคนเข้าสู่เมืองกรุง ถึงแม้ว่าจะถูกลดบทบาท
หลังจากที่สถานีกลางกรุงเทพอภิวัฒน์
เปิดใช้งานก็ตาม แต่ที่นี่ยังคงเต็มไปด้วย
เรื่องราวและคุณค่าทางประวัติศาสตร์

HUA LAMPHONG TODAY

Today, Hua Lamphong continues to serve passengers while preserving its rich history and cherished memories. Even after Krung Thep Aphiwat Central Terminal became the new main station, many trains still begin and end their journeys here, keeping Hua Lamphong's history and memories alive.

“คนรถไฟอยู่เบื้องหลัง ทุกการเดินทางที่ปลอดภัย”



การเดินทาง
คือหัวใจสำคัญ

เบื้องหลังของการเดินทางที่ปลอดภัย เกิดจากความทุ่มเทของเจ้าหน้าที่ในทุกตำแหน่ง
ที่ร่วมกันปฏิบัติหน้าที่ด้วยความรับผิดชอบและความละเอียดรอบคอบ ทั้งเบื้องหน้าและเบื้องหลัง
เพื่อให้รถไฟทุกขบวนที่เคลื่อนออกจากสถานี เดินทางสู่จุดหมายปลายทางโดยสวัสดิภาพ
สร้างความประทับใจให้แก่ผู้ให้บริการทุกคน

RAILWAY STAFF KEEP EVERY JOURNEY SAFE

Every safe train journey is made possible by many railway staff working together. Drivers, station staff, engineers, maintenance teams, and traffic controllers all do their jobs with care and responsibility.

They work behind the scenes to make sure every train leaves safely, arrives on time, and gives passengers a safe and comfortable journey.

การใส่ใจในบริการ คือหน้าที่ของพนักงานรถไฟทุกคน



พนักงานจำหน่ายตั๋วของการรถไฟ ถือเป็นด่านหน้าของการให้บริการ ได้รับการฝึกฝนให้พร้อมดูแลผู้โดยสารทั้งการจำหน่ายตั๋ว การให้ข้อมูลที่ถูกต้อง แก่ผู้โดยสาร การประสานงานในเหตุหรือกรณีต่าง ๆ ภายในสถานี เป็นต้น

EVERY PASSENGER IS WELCOMED WITH CARE

The ticket office is often the first place passengers visit before their journey begins. Railway staff are always ready to provide information, help with ticket purchases, and answer questions with a warm smile.

They also help passengers with travel information and other services at the station, making every journey easier, safer, and more comfortable.





ดูแลทุกคนบนรถ
ด้วยความใส่ใจ

ขอตรวจตั๋ว
โดยสารด้วยครับ



พนักงานรักษารถ คือคนที่ปฏิบัติหน้าที่ประจำอยู่บนขบวนรถไฟ คอยตรวจตั๋วโดยสาร ดูแลความเรียบร้อย อำนวยความสะดวก และให้ความช่วยเหลือผู้โดยสารตลอดการเดินทาง เพื่อให้ทุกคนเดินทางได้อย่างปลอดภัยและอุ่นใจ ตั้งแต่ต้นทางจนถึงปลายทาง

CARING FOR EVERY PASSENGER ON BOARD

Train attendants are always on board to take care of passengers throughout the journey. They help keep the train clean, comfortable, and well organized, making every trip safe and pleasant.

They are also ready to assist passengers whenever help is needed, so everyone can travel with confidence from the beginning to the end of the journey.





พนักงานบำรุงทางรถไฟ ฝายการช่างโยธา มั่นหน้าที่สุดดูแลโครงสร้างพื้นฐานของทางรถไฟ เพื่อให้ขบวนรถสามารถเดินรถได้อย่างปลอดภัย ราบรื่น และตรงเวลา โดยมึ้นหน้าที่ครอบคลุมตั้งแต่ การตรวจสอบ การซ่อมบำรุง ไปจนถึงการรับมือเหตุฉุกเฉินต่าง ๆ

SAFE TRACKS BEGIN WITH GOOD MAINTENANCE

Railway maintenance staff take care of the tracks, bridges, and railway infrastructure to keep every route safe. Their work helps trains run smoothly, safely, and on time every day.

They inspect, repair, and maintain the railway, and are always ready to respond to unexpected situations. Their careful work helps every passenger reach the destination safely.

ก้าวต่อไป ของรถไฟไทย



แล้วต่อไป
รถไฟจะเปลี่ยนแปลง
ไปอย่างไรครับคุณปู่



ปัจจุบันรถไฟ กำลังก้าวเข้าสู่การพัฒนาและการเปลี่ยนแปลงครั้งสำคัญ ด้วยเทคโนโลยีและนวัตกรรม เพื่อยกระดับระบบรางให้ทันสมัย เชื่อมโยงทุกการเดินทาง และขยายเส้นทางรถไฟสายใหม่ในอนาคต เพื่อให้การเดินทางรวดเร็ว สะดวกสบาย และตอบโจทย์ของการเดินทางให้กับทุกคน

TOWARDS A BETTER FUTURE

Thailand's railway is moving forward with new technology, better services, and new railway routes. Every improvement helps make travel faster, safer, and more comfortable for everyone.

As the railway continues to grow, it will connect more people, more places, and more opportunities-bringing Thailand towards a better future.



สถานีกลางกรุงเทพอภิวัฒน์ คือศูนย์กลางของการเดินทางด้วยระบบรางแห่งใหม่ที่ทันสมัย และเป็นฮับของการเดินรถไฟ ทั้งรถไฟทางไกล รถไฟฟ้าชานเมือง และในอนาคตรองรับรถไฟความเร็วสูง ทำให้ผู้โดยสารสามารถเชื่อมต่อการเดินทางได้ในจุดเดียว ลดความซับซ้อนของการให้บริการ

A NEW HUB FOR RAILWAY TRAVEL

Krung Thap Aphiwat Central Terminal is Thailand's modern railway hub. It serves long-distance trains, suburban trains, and is ready to support the future high-speed rail network.

By bringing different rail services together in one place, the station makes travel easier, more convenient, and better connected for everyone.



รวดเร็ว จับใจ คือยุคใหม่ของการเดินทาง

ก้าวสู่ยุคของ
รถไฟ
ความเร็วสูง

อีกไม่นาน
เราก็จะได้ขึ้นแล้ว



ในอนาคตอันใกล้ รถไฟไทยจะก้าวสู่ความทันสมัย โดยพร้อมให้บริการรถไฟความเร็วสูง เส้นทางกรุงเทพฯ-นครราชสีมา ซึ่งจะช่วยลดระยะเวลาการเดินทางจาก 4 ชั่วโมงเหลือเพียง 1 ชั่วโมงครึ่งเท่านั้น เป็นอีกก้าวสำคัญของการพัฒนาประเทศไปสู่อนาคตที่มั่นคงและยั่งยืน

A FASTER FUTURE FOR RAIL TRAVEL

Thailand is moving towards a more modern railway system with high-speed rail. The first route between Bangkok and Nakhon Ratchasima will reduce travel time from about 4 hours to around 1.5 hours.

This new railway will make travel faster, easier, and more convenient. It is an important step towards a stronger and more sustainable future for Thailand.

ตรวจสอบ
ขบวนรถไฟได้
เพียงปลายนิ้วสัมผัส
ด้วยนวัตกรรมที่ทำให้
ประชาชนมีคุณภาพชีวิต
ที่ดีขึ้น

สถานีกลางกรุงเทพอภิวัฒน์
KRUNG THEP APHIWAT CENTRAL TERMINAL



โอ้โห! รู้เลขเบอร์
ขบวนรถไฟจะมาถึง
ในที่นั้น

RAILWAY INFORMATION AT YOUR FINGERTIPS

Train information is now just a tap away, Passengers can check train information anytime, anywhere. Smart technology makes railway travel easier and improves everyday life.



รถไฟยุคใหม่ เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม



เป็นมิตร
ต่อโลก



รถไฟไทยพัฒนา
นวัตกรรมอย่าง
ต่อเนื่องและ
ยังเป็นพลังงานสะอาด
อีกด้วย

ดีจังเลยนะครับคุณปู่
อย่างนี้รถไฟของเรา
ก็ก้าวหน้าไปอีกขั้น
แล้วสิครับ



รถไฟไฟฟ้าพลังงานแบตเตอรี่ เกิดจากความร่วมมือของการรถไฟแห่งประเทศไทย และภาคเอกชน เพื่อพัฒนาเทคโนโลยีรถไฟที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมของประเทศไทย ยกระดับการคมนาคมของไทย สู่อนาคตที่สะอาด ปลอดภัย และยั่งยืน

A GREENER RAILWAY

Thailand's battery-powered trains are another step towards cleaner and more environmentally friendly transportation. Developed through cooperation and innovation, they help reduce pollution and support sustainable travel.

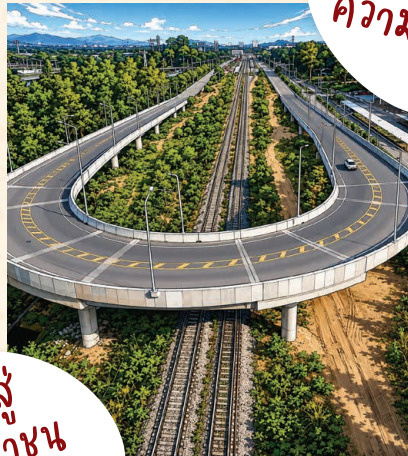
With cleaner energy and modern technology, Thailand's railway is moving towards a future that is cleaner, safer, and better for everyone.



โครงการในอนาคต
เพื่อพัฒนารถไฟ
ให้ดียิ่งขึ้น

พัฒนาโครงการก่อสร้าง
ขนาดใหญ่อย่างต่อเนื่อง

นำพา
ความเจริญ



มาสู่
ประชาชน
และประเทศ



ปัจจุบัน การรถไฟแห่งประเทศไทยมีอีกหลายโครงการที่กำลังก่อสร้างได้แก่ โครงการรถไฟทางคู่สายใหม่ โครงการรถไฟฟ้ามหานครสายสีแดงส่วนต่อขยาย และโครงการรถไฟความเร็วสูง โครงการเหล่านี้จะช่วยให้การพัฒนาของรถไฟก้าวไปข้างหน้า และขับเคลื่อนเศรษฐกิจไทย

BUILDING THE FUTURE OF THAILAND'S RAILWAY

Thailand is developing many new railway projects, including new double-track railways, expanded urban rail systems, and high-speed rail.

These projects will improve travel, connect more people, and help drive Thailand towards a stronger future.

ท่องเที่ยวด้วยรถไฟ สัมผัสเสน่ห์ตลอดเส้นทาง

การเดินทางด้วยรถไฟ
มีเสน่ห์ไม่เหมือนการเดินทาง
แบบอื่น...ได้ขบวนจะพา
หลานไปด้วยสักครั้งนะ

นี่คือ
KIHA 183
ใช้ใหม่ครับปู่

นี่แหละ...
เสน่ห์ของ
การท่องเที่ยว
ทางรถไฟ



KIHA 183 คือขบวนรถดีเซลรางที่การรถไฟแห่งประเทศไทยได้รับมอบจาก JR-HOKKAIDO และนำมาปรับปรุงภายในให้เป็นขบวนรถนำเที่ยวในช่วงวันหยุดเสาร์-อาทิตย์ สัมผัสกลิ่นอายบรรยากาศ รถญี่ปุ่น สร้างประสบการณ์แห่งความสุข ความสนุก ในการท่องเที่ยวที่ทุกคนต้องมาสัมผัส

TRAVEL BY TRAIN, TRAVEL ANYWHERE

KIHA 183 is a tourist train to the State Railway of Thailand by JR Hokkaido and refurbished for travel in Thailand.

With its classic Japanese style, it offers a unique travel experience and brings more fun to every railway journey.



ความหรูหรา
ที่สะดวกสบาย **มิติใหม่**
ของการท่องเที่ยว
ด้วยรถไฟ

นี่คือ
รถไฟท่องเที่ยวที่
หรูที่สุดขบวนหนึ่ง
ของการรถไฟเลยนะ

SRT
ROYAL
BLOSSOM

ข้างในน่าจะสวยงาม
มากเลยนะครับปู้...
ผมอยากลองนั่งสักครั้ง



SRT ROYAL BLOSSOM คือขบวนรถโดยสารที่ได้รับมอบมาจาก JR-HOKKAIDO
และนำมาดัดแปลงให้เป็นขบวนรถนำเที่ยวสุดหรู ที่จะพาทุกคนไปสัมผัสประสบการณ์ใหม่
ในการท่องเที่ยว และสร้างรายได้ให้แก่ชุมชนที่ขบวนรถไฟวิ่งผ่าน

A NEW WAY TO ENJOY TRAIN TRAVEL

SRT Royal Blossom is a luxury tourist train adapted from trains donated by JR Hokkaido, offering a new and comfortable travel experience.

It lets passengers enjoy the journey while helping create more tourism and support local communities along the railway.



อีกหนึ่งความภาคภูมิใจ
ของการออกแบบและ
พัฒนารถไฟโดยคนไทย



ปู้ครึบ
รถไฟขบวนนี้
ดูทันสมัยจังเลยครึบ



แต่ถึงรถไฟจะเปลี่ยน
แต่ความทรงจำ
ไม่เคยเปลี่ยนแปลงไป

เวลาผ่านไป...
รถไฟไทยพัฒนา
ไปไกลจริงๆ



รถไฟขบวนนี้เกิดขึ้นจากความร่วมมือด้านการวิจัยของสถาบันและหน่วยงานต่างๆ
และได้รับการพัฒนาเป็นตู้โดยสารที่มีความหรูหราและทันสมัย รองรับผู้โดยสารได้ 25 คน
ปัจจุบันได้มีการสั่งมอบ ให้การรถไฟแห่งประเทศไทยนำใช้งานเมื่อวันที่ 3 กรกฎาคม 2568

THAI TRAINS, MADE BY THAI PEOPLE

This new train was developed through the cooperation of Thai researchers and organizations. It offers modern design, greater comfort, and seats for up to 25 passengers.

Built by Thai people for Thailand, it is another proud step towards the future of Thailand's railway.

“
รถไฟไทยจะยังคงอยู่เคียงข้างประชาชน
เชื่อมโยงผู้คน และส่งต่อความสุข
ในทุกการเดินทาง
”

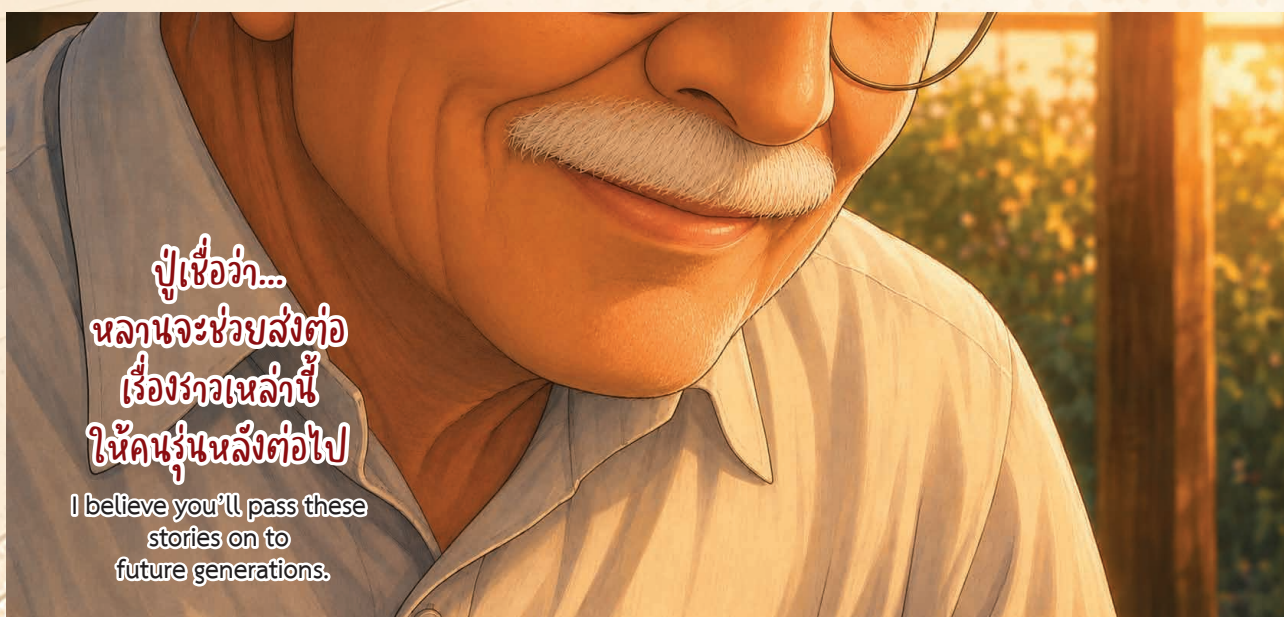
The State Railway of Thailand will always be here for
the people, connecting communities and
bringing happiness to every journey.





เรื่องราวเหล่านี้...
คือสิ่งที่ปู่ได้พบ ได้เห็น
และอยากส่งต่อ
ให้นหลาน

These stories are what I've
seen,experienced,
and wanted to pass on to you.



ปู่เชื่อว่า...
หลานจะช่วยส่งต่อ
เรื่องราวเหล่านี้
ให้คนรุ่นหลังต่อไป

I believe you'll pass these
stories on to
future generations.



คณะกรรมการและคณะผู้บริหาร การรถไฟแห่งประเทศไทย

คณะกรรมการ

- นายปิยพงษ์ จิวัฒน์กุลไพศาล
- นายวิม รุ่งวัฒนจินดา
- นายคันสนะ สุริยะโยธิน
- นางสาวศุภรีศิริ อภิญาณวัฒน์
- นายอภิรัฐ ไชยวงศ์น้อย
- นายอาทิตย์ สุริยาภิวัฒน์
- นายอารีศักดิ์ เสถียรภาพอยู่ฤทธิ์
- นายอนันต์ โพธิ์นิ่มแดง

ประธานกรรมการรถไฟฯ
กรรมการรถไฟฯ
กรรมการรถไฟฯ
กรรมการรถไฟฯ
กรรมการรถไฟฯ
กรรมการรถไฟฯ
กรรมการรถไฟฯ
กรรมการและเลขานุการ

คณะผู้บริหาร

- นายอนันต์ โพธิ์นิ่มแดง
- นายเอก สิทธิเวคิน
- นายอวิรุทธิ์ ทองเนตร
- นายสุชีพ สุขสว่าง
- นายอนันต์ เจนงามกุล
- นายธรากร อินทรชม
- รอการแต่งตั้ง
- รอการแต่งตั้ง
- นายอรรถพล เก่าประเสริฐ
- นายไชยเชษฐา แซ่จิ๋ว
- นางลีนินาถ เสี่ยงเสนาะ
- นายอรรถพร วงษ์วิจารณ์
- นายอุดม เหมมาเพชร
- นายสมหมาย จิตภักดี

- นายไพบุลย์ มงคลศุภวาร์
- นางลัดดาวัลย์ ถาวร
- นางสาวมณฑาทิพย์ ศรีวิลาศ

- นายธีรวัฒน์ แก้วยาว
- นางสาวชุติมา วงศ์ศิระวิลาศ

- นายกำพล บุญชม
- นายสุขใจ เจริญผล
- นายประสิทธิ์ ถาวร
- นายก่อพงศ์ สุทธิกรณ์
- นายวีรชัย ถาวร
- นายสรยุทธ มาลัย

ผู้ว่าการรถไฟแห่งประเทศไทย
รองผู้ว่าการฯ
รองผู้ว่าการฯ
รองผู้ว่าการฯ
รองผู้ว่าการฯ
รองผู้ว่าการฯ
รองผู้ว่าการฯ
รองผู้ว่าการฯ
ผู้ช่วยผู้ว่าการฯ
ผู้ช่วยผู้ว่าการฯ
ผู้อำนวยการฝ่ายการเงินและการบัญชี
วิศวกรใหญ่ฝ่ายการช่างกล
วิศวกรใหญ่ฝ่ายการช่างโยธา
วิศวกรใหญ่ฝ่ายการอาณัติสัญญาณ
และโทรคมนาคม
ผู้อำนวยการฝ่ายการพัสดุ
ผู้อำนวยการฝ่ายตรวจสอบภายใน
ผู้อำนวยการฝ่ายเทคโนโลยีสารสนเทศ
ผู้อำนวยการฝ่ายบริหารทรัพย์สิน
ผู้อำนวยการฝ่ายบริหารโครงการพัฒนาที่ดิน
วิศวกรใหญ่ฝ่ายโครงการพิเศษและก่อสร้าง
ผู้อำนวยการฝ่ายปฏิบัติการเดินรถ
ผู้อำนวยการฝ่ายบริการโดยสาร
ผู้อำนวยการฝ่ายบริการสินค้า
ผู้อำนวยการฝ่ายทรัพยากรบุคคล
หัวหน้าสำนักงานนโยบายแผน วิจัยและพัฒนา

- นายวุฒิไกร วัชชิงเงิน
- นพ.องอาจ จริยาสถาพร
- นายวิรัช โพธิ์ใหญ่
- นายพลายงาม ศิริจันทร์
- นายภักดี กล้าศิริ
- นายสืบ ประทุมศิริ
- นายกิตติศักดิ์ ไชยนาเคนทร์
- นายชัชวาลย์ กนิษฐาชน
- นายระพี ชมหนองโพธิ์
- นางนันทา ก้อนนาค
- นายสายนท์ หงสกุล

หัวหน้าสำนักงานบริหารโครงการระบบ
รถไฟฟ้า
หัวหน้าสำนักงานแพทย์
หัวหน้าสำนักงานผู้ว่าการ
หัวหน้าสำนักงานยุทธศาสตร์ธุรกิจ
การเดินรถ
หัวหน้าสำนักงานจัดหาพัสดุซ่อมบำรุง
หัวหน้าสำนักงานอาณานิคม
ผู้อำนวยการสถาบันฝึกอบรมระบบราง
ผู้ตรวจการรถไฟ ๑
ผู้ตรวจการรถไฟ ๒
ผู้ตรวจการรถไฟ ๓
ผู้ตรวจการรถไฟ ๔

คณะผู้จัดทำ

- เจ้าของ
 - บรรณาธิการ
 - กองบรรณาธิการ
 - ฝ่ายประสานงาน
 - ฝ่ายภาพ
 - ฝ่ายจัดส่ง
 - ฝ่ายสมาชิก
 - ออกแบบและผลิต
- การรถไฟแห่งประเทศไทย
นายเมธาพัฒน์ สุนทรวราภาส
ผู้อำนวยการศูนย์ประชาสัมพันธ์
บริษัท แบคอัพ คอมมิวนิเคชั่นส์ แอนด์ เซอร์วิส จำกัด
กองโฆษณาและส่งเสริมการท่องเที่ยว
ศูนย์ประชาสัมพันธ์
บริษัท แบคอัพ คอมมิวนิเคชั่นส์ แอนด์ เซอร์วิส จำกัด
กองโฆษณาและส่งเสริมการท่องเที่ยว
รับ-ส่ง สปด.๑ ฝ่ายบริการโดยสาร
หมวดดลัมภาระ สถานีกรุงเทพ
กองโฆษณาและส่งเสริมการท่องเที่ยว
การรถไฟแห่งประเทศไทย
เลขที่ ๑ ถนนรองเมือง แขวงรองเมือง
เขตปทุมวัน กรุงเทพมหานคร ๑๐๓๓๐
โทรศัพท์ ๐ ๒๒๒๐ ๔๒๗๑
๑๐๒๒/๒๐ ถนนพระยาสุเรนทร์ แขวงบางชัน เขตคลองสามวา
กรุงเทพฯ ๑๐๕๑๐
โทรศัพท์ ๐ ๒๒๗๕ ๓๒๑๑, ๐๕ ๕๖๓๕ ๒๓๐๑

ที่ปรึกษาพิเศษในการออกแบบรูปแบบและเนื้อหา

- นายเอกริช ศรีอาระยันพงษ์ รองผู้อำนวยการด้านการตลาด

ข้อมูล ณ วันที่ ๓๑ กรกฎาคม ๒๕๖๔



“
แม้การเดินทางจะสิ้นสุดลง
แต่ความรักและความผูกพันที่เกิดขึ้น
จะคงอยู่ตลอดไป
”



Some Journeys May End,
but The Bonds They Create Last Forever.

การรถไฟแห่งประเทศไทย

เลขที่ 1 ถนนรองเมือง แขวงรองเมือง เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330

www.railway.co.th

Facebook: ทีมพิอาร์ทการรถไฟแห่งประเทศไทย

Call Center: 1690